|  |
| --- |
| Žiadosť o poskytnutie finančnej podpory na starostlivosť o dieťa vo veku od 3 do 5 rokov v detskej skupine/Заява про надання фінансової допомоги по догляду за дитиною віком від 3 до 5 років в дитячій групі **NP Príspevok na starostlivosť o dieťa v menej rozvinutom regióne /** **NP Príspevok na starostlivosť o dieťa vo viac rozvinutom regióne/****НП Допомога по догляду за дитиною в менше розвинутому регіоні/****НП Допомога по догляду за дитиною в більше розвинутому регіоні** |
| Údaje v žiadosti vypĺňajte paličkovým písmom a zodpovedajúci údaj označte podľa tohto vzoru [x]  Дані в заяві заповнюйте друкованими літерами та відповідні дані позначте за цим зразком  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **A** | ***Údaje o žiadateľovi (rodič alebo iná fyzická osoba, ktorej je dieťa zverené do starostlivosti rozhodnutím súdu)/ Дані заявника (батько, мати або інша фізична особа, якій до піклування передана дитина за судовим рішенням)*** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Priezvisko/ Прізвище |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Meno/Ім’я |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Rodinný stav 1)/Сімейний стан 1) |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Dátum narodenia/Дата народження |  | Rodné číslo(Identifikačné číslo)/Ідентифікаційний номер |  | Štátna príslušnosť/Громадянство |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Pohlavie/ Стать |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | [ ]  žena/ жін. |  | [ ]  muž/ чол. |  |  |  |  |  |  |
|  | [ ]  Adresa trvalého pobytu v SR 2) Адреса постійного проживання в Словацькій Республіці 2) |  | [ ]  Adresa prechodného pobytu v SR 2) Адреса тимчасового проживання в Словацькій Республіці 2) |  |  |  |  |  |  |
|  | Ulica/ Вул. |  | číslo/ № |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | PSČ/ поштовий індекс |  | ObecНас.пункт |  | Tel.čísloТелефон |  |  |
|  E-mailová adresa/ Електронна пошта:

|  |
| --- |
|  |

 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Prechodný pobyt povolený **od**Тимчасове проживання дозволено **від** |  | **doдо** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Adresa osoby s osobitnou ochranou v SR3) /Адреса особи з особливим захистом в Словацькій Республіці3) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Ulica/ Вул. |  | číslo/ № |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| PSČ/ поштовий індекс |  | ObecНас.пункт |  | Tel.čísloТелефон |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **B** | ***Žiadateľ vykonáva zárobkovú činnosť ako*** (označte podľa vzoru)/ ***Заявник виконує прибуткову діяльність як*** (позначте за зразком) |  |
|  |  | [ ]  | **zamestnanec** (uveďte názvy a adresy všetkých zamestnávateľov)**найманий працівник** (вкажіть назви та адреси всіх роботодавців) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |            |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  | [ ]  | **samostatne** **zárobkovo** **činná** **osoba** 4) (uveďte druh činnosti, ktorú vykonávate a názov a adresu pracoviska)**самозайнята особа** 4) (вкажіть вид діяльності, який виконуєте, назву та адресу місця роботи) |  |
|  |            |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **C** | ***Žiadateľ je študentom v dennej forme*** (označte podľa vzoru) / ***Заявник є студентом очної форми навчання*** (позначте за зразком) |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | [ ]  | Strednej školy/ Середньої школи |  |  |  |
|  |  |  | Adresa školy/ Адреса школи |  |  |
|  | [ ]  | Vysokej školy/ Вищої школи |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | Adresa školy/ Адреса школи |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **D** | ***Údaje o druhom rodičovi dieťaťa alebo o druhom náhradnom rodičovi dieťaťa/******Дані про другого з батьків дитини або про другого з піклувальників*** |  |
|  | Priezvisko/Прізвище |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Meno/Ім’я |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Dátum narodeniaДата народження |  | Rodné čísloІдентифікаційний номер  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | [ ]  Adresa trvalého pobytu v SR 2)/Адреса постійного проживання в Словацькій Республіці 2) |  | [ ]  Adresa prechodného pobytu v SR 2) / Адреса тимчасового проживання в Словацькій Республіці 2) |  |  |  |  |  |  |
|  | Ulica/ Вул. |  |  | číslo/номер |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | PSČ/ поштовий індекс |  |  | Obec/Нас.пункт |  |  |
|  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Adresa osoby s osobitnou ochranou v SR3) / Адреса особи з особливим захистом в Словацькій Республіці3) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Ulica/ Вул. |  | číslo/номер |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| PSČ/ поштовий індекс |  | ObecНас.пункт |  | Tel.čísloТелефон |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

 |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **E** | ***Žiadateľ na dieťa, ktoré je v detskej skupine*** (označte podľa vzoru)/***Заявник на дитину, що перебуває в дитячій групі*** (позначте за зразком) |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | poberá materské alebo obdobnú dávku v cudzine/ приймає допомогу при народженні дитини або подібну допомогу за кордоном [ ]  Áno/ Так [ ]  Nie/ Ні  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | poberá rodičovský príspevok alebo obdobnú dávku v cudzineприймає батьківську допомогу або подібну допомогу за кордоном [ ]  Áno/ Так [ ]  Nie/ Ні |  |
|  |  |  |  |
|  | poberá príspevok na starostlivosť o dieťa alebo obdobnú dávku v cudzineприймає допомогу по догляду за дитиною або подібну допомогу за кордоном [ ]  Áno/ Так [ ]  Nie/ Ні |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **F** | ***Údaje o dieťati, na ktoré si žiadateľ uplatňuje nárok******na poskytnutie finančnej podpory na starostlivosť o dieťa v detskej skupine******Дані про дитину, на яку заявник планує отримати грошову допомогу на догляд за дитиною в дитячій групі*** |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Priezvisko/ Прізвище |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Meno/Ім’я |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Dátum narodenia/Дата народження |  |  | Rodné číslo(Identifikačné číslo)/Ідентифікаційний номер |  | Štátna príslušnosť/Громадянство |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | [ ]  | Adresa trvalého pobytu v SR 2)/Адреса постійного проживання в Словацькій Республіці 2) |  | [ ]  | Adresa prechodného pobytu v SR 2)/ Адреса тимчасового проживання в Словацькій Республіці 2) |  |  |  |  |  |  |
|  | Ulica/ Вул. |  |  | číslo/номер |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | PSČ/ поштовий індекс |  |  |  | Obec/Нас. пункт |  |  |
|

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Adresa osoby s osobitnou ochranou v SR3)/ Адреса особи з особливим захистом в Словацькій Республіці |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Ulica/Вул. |  | číslo/номер |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| PSČ/ поштовий індекс |  | Obec/Нас. пункт |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **G** | ***Údaje o poskytovateľovi – fyzickej osobe 5)/******Дані про надавача послуги – фізична особа 5)*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Priezvisko/ Прізвище |  |  |  |  |  |  | Meno/Ім’я |  |  |  |  |  |  |  | Dátum narodenia/Дата народження |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Adresa trvalého pobytu/ Адреса постійного проживання |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Adresa poskytovania starostlivosti/ Адреса надання послуги по догляду за дитиною |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **H** | ***Výška dohodnutej úhrady 6)/ Розмір узгодженої суми оплати*** |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | (suma v EUR)/ (сума в EUR) |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |
| **CH** | ***Spôsob výplaty/ Форма оплати*** |
|  |
|  | Na účet v banke v SR/ На банківський рахунок в Словацькій Республіці | Číslo účtu/Рахунок |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Kód banky/Код банку |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  | IBAN |  |  |
|  | V prípade neuvedenia účtu sa príspevok vyplatí/bude vyplácať v hotovosti na adresu trvalého pobytu v  SR/prechodného pobytu v SR\*./Якщо банківський рахунок не вказано, то допомога буде виплачуватись на адресу постійного проживання в Словаччині/ тимчасового проживання в Словаччині\*. \*nehodiace sa prečiarknuť/ \*закреслити непотрібне |  |
|  |
|  |
|  **I** | ***Súhlas so spracovaním osobných údajov žiadateľa******Згода з обробкою особистих даних заявника*** |
|  | Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny - IČO 30794536 - spracúva Vaše osobné údaje (vrátane osobných údajov spoločne posudzovaných osôb) v zmysle zákona č. 561/2008 Z. z. o príspevku na starostlivosť o dieťa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a uvedené osobné údaje ďalej poskytuje orgánom verejnej moci. V prípade akýchkoľvek nejasností, problémov, otázok, ktoré súvisia s ochranou osobných údajov sa môžete obrátiť na mailovú adresu: **ochranaosobnychudajov@upsvr.gov.sk****.**/Управління праці, соціальних питань та родини - IČO 30794536 – працює з Вашими особистими даними (включаючи особисті дані осіб, які оцінюються разом з Вами) відповідно до Закону № 561/2008 Збірки законів Про допомогу по догляду за дитиною та про зміни та доповнення до деяких законів з поправками, а вказані особисті дані надає органом самоврядування. У випадку будь-яких непорозумінь, проблем, питань, пов’язаних з охороною особистих даних можете звертатись на електронну поштову адресу: **ochranaosobnychudajov@upsvr.gov.sk****.** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | V/В |  | dňa/ дата |  |  |  |  |  | Podpis žiadateľa/Підпис заявника |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **J** | ***Správnosť údajov porovnal s originálom/ Правильність даних порівняв з оригіналом*** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Priezvisko/ Прізвище |  | Meno/ Ім’я |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Dátum porovnania/Дата порівнювання |  |  |  |  |  |  | Podpis zamestnanca/ Підпис працівника |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | **I. Číselné odkazy k vyplňovaniu žiadosti o príspevok na starostlivosť o dieťa/****Числові посилання до заповнення заяви про допомогу по догляду за дитиною** |
|  | 1. napr.: vydatá/ženatý, slobodná/slobodný, rozvedená/rozvedený, vdova/vdovec/

наприклад: заміжня/одружений, незаміжня/неодружений, розлучена/розлучений, вдова/удовець1. príslušný druh pobytu v SR, pričom prechodný pobyt platí len pre cudzincov

відповідний вид проживання у Словацькій Республіці, причому тимчасове проживання стосується лише іноземців1. osoba s osobitnou ochranou uvedie miesto ubytovania, kde sa obvykle zdržiava

особа з особливим захистом вкаже місце проживання, де зазвичай перебуває 1. napr. podnikanie v poľnohospodárskej výrobe, lesnom a vodnom hospodárstve, živnosť, podnikanie vykonávané na základe iného ako živnostenského oprávnenia (podľa zákona o advokácii, zákona o daňových poradcoch, zákona o notároch), spoločník verejnej obchodnej spoločnosti, osoba vykonávajúca osobnú asistenciu občanovi s ťažkým zdravotným postihnutím, znalec, tlmočník.

наприклад: підприємництво у сільскому, лісовому, водному господарстві, фізична особа – підприємець (*жівность*), підпрємницька діяльність на підставі інших дозволів (відповідно до законів про адвокатуру, про податкових порадників, про нотаріальну діяльність), співвласник комерційного товариства, особа, яка виконує особисту асистенцію громадянинові з повною інвалідністю, експерт, перекладач.Kolónku nevypĺňa migrujúci občan členského štátu EÚ bez trvalého alebo prechodného pobytu v SR, ktorý vykonáva zárobkovú činnosť ako SZČO z dôvodu, že Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 492/2011 o slobode pohybu pracovníkov v rámci Únie sa vzťahuje v uvedenom prípade iba na zamestnancov.Колонку не заповнює мігруючий громадянин країни-члена ЄС без постійного або тимчасового проживання в Словацькій Республіці як самозайнята особа з причини, що Директива Європейського парламенту та Ради (ЄС) №492/2011 про вільне пересування працівників на території Союзу стосується в даному випадку лише на найманих працівників 1. § 32a) ods. 5 zákona č. 448/2008 o sociálnych službách

§ 32a) абз. 5 Закону № 448/2008 Про соціальні послуги1. žiadateľ uvedie sumu uvedenú v písomnej zmluve s poskytovateľom sociálnej služby v detskej skupine

заявник вкаже суму, вказану в письмовій угоді з надавачем соціальної послуги в дитячій групі  |
|  | **II. K žiadosti o príspevok na starostlivosť o dieťa žiadateľ:/****До заяви про допомогу по догляду за дитиною:** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | **za účelom porovnania údajov uvedených v tejto žiadosti predloží:****з метою порівняння даних, вказаних в цій заяві надасть:*** občiansky preukaz (identifikačná karta) žiadateľa,

ідентифікаційну карту заявника* cestovný doklad a doklad o povolení na trvalý alebo prechodný pobyt na území Slovenskej republiky žiadateľa a dieťaťa – cudzinci,

закордонний паспорт та документ про дозвіл на постійне або тимчасове перебування на території Словацької Республіки заявника та дитини - іноземці* doklad o pridelení statusu osoby s osobitnou ochranou u žiadateľa a u dieťaťa

документ про присвоєння статусу особи з особливим захистом у заявника та у дитини **doloží ďalšie doklady a potvrdenia:****надасть наступні документи та підтвердження:*** zmluva o poskytovaní sociálnej služby uzatvorenej podľa § 74 zákona o sociálnych službách a § 51 Občianskeho zákonníka

угода про надання соціальної послуги, укладена відповідно до § 74 закону Про соціальні послуги та § 51 Цивільного кодексу***Poznámka****:* *Úhrada výdavkov za každé dieťa osobitne je uvedená v zmluve o  poskytovaní sociálnej služby medzi poskytovateľom a rodičom/žiadateľom o príspevok.****Примітка:****Оплата витрат за кожну дитину окремо вказана в угоді про надання соціальної послуги, укладеної між надавачем та батьком/ заявником про допомогу.** právoplatné rozhodnutie súdu o zverení dieťaťa do starostlivosti nahrádzajúcej starostlivosť rodičov alebo o zverení dieťaťa druhému rodičovi (náhradná osobná starostlivosť, pestúnska starostlivosť, poručníctvo, predosvojiteľská starostlivosť)

чинне рішення суду про передачу дитини до піклування, що заміщує батьківський догляд або про передачу дитини другому з батьків (опіка, патронат, усиновлення)* potvrdenie žiadateľa o návšteve strednej školy alebo vysokej školy v dennej forme štúdia (žiadateľ predkladá iba v prípade štúdia v cudzine)

підтвердження заявника про навчання в середній або у вищій школі на очній формі навчання (подаєтся лише у випадку навчання за кордоном) * doklad preukazujúci vykonávanie zárobkovej činnosti (živnostenský list, aktuálna pracovná zmluva, v prípade staršej pracovnej zmluvy aktuálny doklad zamestnávateľa o vykonávaní zárobkovej činnosti) žiadateľ predkladá iba v prípade jeho vykonávania mimo územia SR

документ, що підтверджує виконання прибуткової діяльності (дозвіл на самостійну прибуткову діяльність, актуальний трудовий договір, підтвердження роботодавця та ін.) заявник надає лише у випадку її виконання за межами Словацької Республіки ***Poznámka:*** *V prípade predloženia dokladu o výkone zárobkovej činnosti mimo územia SR sa vyžaduje jeho úradný preklad.****Примітка:****У випадку надання документу про виконання прибуткової діяльності за межами Словацької Республіки потрібний його офіційний переклад* * potvrdenie o nároku na materské, rodičovský príspevok, príspevok na starostlivosť o dieťa, uvedené v časti „F“ sa vyžaduje len v prípade nároku na materské, rodičovský príspevok, príspevok na starostlivosť o dieťa , na ktoré vznikol nárok a bol vyplácaný v cudzine.

підтвердження права на допомогу при народженні дитини, батьківську допомогу, допомогу по догляду за дитиною, вказані в частині „F“ потрібне лишу у випадку, якщо право на ці види допомоги з’явились та виплачувались за кордоном  ***Poznámka****:*  *V prípade predloženia dokladu o poberaní materského, rodičovského príspevku, príspevku na starostlivosť o dieťa z cudziny alebo*  *obdobnej dávky z cudziny sa vyžaduje jeho úradný preklad.****Примітка:*** *У випадку надання документу про отримання допомоги при народженні дитини, батьківської допомоги, допомоги по догляду за дитиною, оформленого за кордоном, потрібний його офіційний переклад** doklad preukazujúci povinné dôchodkové poistenie samostatne zárobkovo činnej osoby

документ, підтверджуючий обов’язкове пенсійне страхування самозайнятої особи* prípadne iné doklady vyžiadané platiteľom.

принагідно інші документи на запит платника.  |
|  |  |
|  |  |

***Údaje pre kartu účastníka/ Дані для карти учасника проєкту***

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Osobné údaje****Особисті дані** | **Zamestnanecké postavenie/****Зайнятість***povinný výber jednej hodnoty/**потрібно вибрати одну можливість* | **V deň vstupu do aktivity****В день вступу до участі в проєкті** | **V deň výstupu z aktivity****В день виходу з участі в проєкті** | **6 mesiacov po výstupe z aktivity****6 місяців після виходу з участі в проєкті** |
| **zamestnaná osoba, vrátane SZČO (Z)****працююча особа, включно самозайнятості** |
| [ ]  áno/так [ ]  nie/ні | [ ] áno/так [ ]  nie/ні | [ ]  áno/так [ ]  nie/ні |
| **nezamestnaná osoba (NZ)****безробітна особа** |
|   | [ ] áno/так [ ]  nie/ні | [ ]  áno/так [ ]  nie/ні |
| **neaktívna osoba (NA)****неактивна особа** |
| [ ]  áno [ ]  nie | [ ] áno/так [ ]  nie/ні | [ ]  áno/так [ ]  nie/ні |
| **neaktívna osoba, nie je zamestnaná ani v procese vzdelávania (NAnV)****неактивна особа, безробітна, а не перебуває у навчальному процесі**  |
|   | [ ] áno/так [ ]  nie/ні | [ ]  áno/так [ ]  nie/ні |
| **Vzdelanie/** **Освіта** *povinný výber jednej hodnoty/**потрібно вибрати одну можливість* | **Najvyššie dosiahnuté vzdelanie účastníka v deň vstupu do aktivity podľa Národnej klasifikácie vzdelania****Найвищий рівень освіти учасника в день вступу до участі згідно з Національною класифікацією освіти** |
| **[ ]  ISCED 0** bez vzdelania/ без освіти |
| **[ ]  ISCED 1** 1.stupeň základnej školy (1.-4. ročník)/ початкова загальна освіта |
| **[ ]  ISCED 2** 2.stupeň základnej školy a nižšie ročníky 5 – 8 ročných gymnázií a konzervatórií/ базова загальна середня освіта |
| **[ ]  ISCED 3** úplné stredné odborné/všeobecné vzdelanie s maturitou/ повна загальна середня освіта  |
| **[ ]  ISCED 4** pomaturitné vzdelanie/ професійно-технічна освіта  |
| **[ ]  ISCED 5** vyššie odborné vzdelanie s absolventským diplomom/ фахова передвища освіта |
| **[ ]  ISCED 6** vysokoškolské vzdelanie I. stupňa/ базова вища освіта |
| **[ ]  ISCED 7** vysokoškolské vzdelanie II. stupňa/ повна вища освіта |
| **[ ]  ISCED 8** vysokoškolské vzdelanie III. Stupňa/ аспірантура |
| **Znevýhodnenie/****Відмінні риси***možnosť výberu viacerých hodnôt - povinné je vybrať aspoň jednu z ponúkaných možností/**можливість вибору кількох значень – обов’язково вибрати хоча б одну можливість* | **V deň vstupu do aktivity/ В день вступу до участі** |
| **migrant, účastník s cudzím pôvodom, príslušník menšiny, vrátane marginalizovaných komunít (citlivý údaj)/** **мігрант, учасник іноземного походження, представник меншини, включаючи маргіналізовані спільноти (конфедиційні дані)** |
| [ ]  áno/так [ ]  nie/ні [ ]  odmietam odpovedať/не буду відповідати |
| **zdravotne postihnutý (citlivý údaj)/****особа з інвалідністю (конфедиційні дані)** |
| [ ]  áno/так [ ]  nie/ні [ ]  odmietam odpovedať/не буду відповідати |
| **iné (citlivý údaj) /** **інші конфедиційні дані**Patria sem osoby trpiace materiálnou depriváciou, žijúce pod hranicou chudoby (podľa prieskumu ŠÚ SR) a pod. V rámci tejto kategórie sú vykazovaní aj bezdomovci alebo osoby postihnuté vylúčením z bývania a osoby, ktoré nedosiahli základné vzdelanie, avšak už prekročili vekovú hranicu, počas ktorej sa dosahuje základné vzdelanie (ISCED 1)./ Сюди відносяться особи, які потерпають від матеріальних нестатків, які живуть за межою бідності (відповідно до даних Управління Статистики Словацької Республіки) та ін. В рамках цієї категорії зазначаються безхатченки, особи які не опанували початкову освіту, але вже переступили вікову межу, протягом якої досягається початкова освіта  |
| [ ]  áno/так [ ]  nie/ні [ ]  odmietam odpovedať/не буду відповідати |
| **nie/ ні** |
| [ ]  osoby, ktoré písomne odmietli poskytnúť údaje o znevýhodnení a osoby, ktoré nemajú žiadnu formu znevýhodnenia/особи, які письмово відмовились надати дані про відмінні риси та особи, які не мають жодну з відмінних рис  |
| **Ďalšie údaje/****Додаткові дані** | **Je v procese vzdelávania/odbornej prípravy/** **Знаходиться у навчальному процесі/ процесі професійної підготовки***povinný výber jednej hodnoty**потрібно вибрати одну можливість* | [ ]  áno/ так [ ]  nie/ ні Ak sa účastník bezprostredne po ukončení aktivity zapojil do vzdelávania (celoživotné, odborné). Ide o zmenu situácie v porovnaní so stavom pri vstupe do aktivity. Zdroj financovania následného vzdelávania nie je relevantný. Údaj sa eviduje pri výstupe./Якщо учасник безпосередньо після закінчення участі в проєкті візьме участь у навчальному процесі (освіта третього віку, професійна підготовка). Джерело фінансування такого навчання не має значення. Дані зазначаються при виході з участі в проєкті.  |
| **Situácia účastníka na trhu práce sa šesť mesiacov po odchode z aktivity zlepšila/****Ситуація учасника на ринку праці за шість місяців після виходу з участі покращилась***povinný výber jednej hodnoty**потрібно вибрати одну можливість* | [ ]  áno/ так [ ]  nie/ ні Ak účastník vďaka podpore z ESF prešiel z neistého do stabilného zamestnania, resp. zo skráteného na plný úväzok, alebo si našiel prácu, ktorá vyžaduje viac spôsobilostí, zručností alebo vyššiu kvalifikáciu, alebo prešiel na vyššiu pozíciu šesť mesiacov po odchode z projektu./Якщо учасник завдяки підтримці ЄСФ перейшов з нестабільної зайнятості до стабільної, або з неповного робочого дня до повного робочого дня, або знайшов роботу, яка вимагає більше здібностей, навичок або більшої кваліфікації, або перейшов на вищу посаду через шість місяців після виходу з проєкту. |
| **Získal kvalifikáciu/****Отримав кваліфікацію** *povinný výber jednej hodnoty**потрібно вибрати одну можливість* | [ ]  áno/ так [ ]  nie/ ні Ak účastník získal kvalifikáciu pri odchode z aktivity. Mali by sa uviesť iba kvalifikácie, ktoré sa dosiahli v dôsledku intervencie ESF, pričom osvedčenie o účasti sa nepovažuje za kvalifikáciu. Údaj sa eviduje pri výstupe./Якщо учасник отримав кваліфікацію при виході з участі в проєкті. Слід зазначати лише кваліфікації, отримані внаслідок підтримки ЄСФ, причому сертифікат про участь не вважається кваліфкацією. Дані зазначаються при виході з участі в проєкті.  |
| **Typ záznamu/****Вид запису** | **Dátum vstupu do aktivity/****Дата вступу до участі в проєкті** |   |
| **Dátum výstupu z aktivity/****Дата виходу з участі в проєкті** |   |
| **Mimoriadny výstup z aktivity/****Передчасний вихід з участі в проєкті** |   |
| **Následné meranie 6 mesiacov po výstupe****Наступне оцінювання 6 місяців після виходу з проєкту** |   |

**Poučenie pre účastníka/ Пояснення для учасника:**

Podľa ustanovenia §47 zákona č.292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov je prijímateľ oprávnený na účely preukázania vynakladania poskytnutého príspevku a v súvislosti s realizáciou projektu získavať, spracúvať a poskytnúť osobné údaje užívateľa a cieľovej skupiny poskytovateľovi určenému v zmluve v rozsahu: meno, priezvisko, rodné priezvisko, pri zmene mena a priezviska aj pôvodné meno a priezvisko, titul, dátum narodenia, rodné číslo, adresa trvalého pobytu, údaje podľa osobitného predpisu (Príloha č. 1 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. 2018/1046) a ďalšie údaje v rozsahu nevyhnutnom na plnenie úloh podľa tohto zákona.

Spracovanie údajov bude prebiehať v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Údaje z Karty účastníka budú poskytované Ústredím práce, sociálnych vecí a rodiny za každého účastníka aktivity daného projektu do informačného systému ITMS2014+. ITMS2014+ je centrálny informačný systém, ktorý slúži na evidenciu a následné spracovanie, export a monitoring dát o projektovom a finančnom riadení pre programové obdobie 2014-2020, vlastníkom systému je Úrad vlády SR, údaje sú zároveň prístupné pre MPSVR SR ako riadiaci orgán pre Operačný program Ľudské zdroje.

Ak údaje z Karty účastníka nebudú poskytnuté, predmetný občan nemôže byť zaradený do projektu./

Відповідно до положення §47 Закону №292/2014 Збірки законів Про допомогу, що надається з європейських структурних та інвестиційних фондів та про зміни та доповнення до деяких законів одержувач уповноважений з метою підтвердження витрачання наданої допомоги та у зв’язку з реалізацією проєкту отримувати, обробляти та надавати особисті дані користувача та цільової групи постачальнику, зазначеному в договорі, в наступному обсязі: ім’я, прізвище, прізвище при народженні, при зміні імені та прізвища і попередні ім’я та прізвище, звання, дата народження, ідентифікаційний номер, адреса постійного проживання, дані відповідно до окремих актів (Додаток № 1 Директиви Європейського парламенту та Ради № 2018/1046 та інші дані в обсязі, необхідному для виконання завдань згідно з цим Законом.

Обробка даних буде виконуватись відповідно до Закону №18/2018 Збірки законів Про охорону особистих даних та про зміни та доповнення до деяких законів.

Дані з Карти учасника будуть надаватись Управлінням праці, соціальних питань та родини за кожного учасника даного проєкту до інформаційної системи ITMS2014+. ITMS2014+ є центральна інформаційна система, яка служить для обліку та подальшої обробки, експорту та моніторингу даних щодо управління проєктами та фінансами в програмному періоді 2014-2020, власником системи є Уряд Словацької Республіки, дані одночасно доступні Міністерству праці, соціальних питань та родини Словацької Республіки як керуючому органу Операційної програми Людські ресурси.

Якщо дані з Карти учасника не будуть надані, відповідна особа не може бути включена до проєкту.

|  |
| --- |
| **Čestné vyhlásenie účastníka/ Заява учасника** |
| Ja, dolu podpísaný účastník čestne vyhlasujem, že všetky mnou uvedené informácie v Karte účastníka sú úplné a pravdivé./Я, нижчепідписаний учасник заявляю, що вся інформація, вказана мною в Карті учасника, є повною та правдивою. **Titul, meno a priezvisko účastníka/****Звання, ім’я та прізвище учасника:** ....................................................................................................Miesto podpisu/ Місце: ............................................. Dátum podpisu/ Дата: ................................................Podpis účastníka/ Підпис учасника: ................................................................................................................................**Titul, meno a priezvisko zamestnanca,****ktorý overuje úplnosť údajov o účastníkovi/****Звання, ім’я та прізвище працівника,****який перевіряє повноту даних учасника:** ....................................................................................Miesto podpisu/ Місце: ............................................. Dátum podpisu/ Дата: .............................................Podpis zamestnanca/ Підпис учасника: .......................................................................................................................... |